

消费者手册



关于马萨诸塞州康复委员会
职业康复部
所提供之服务
的重要信息



**Creating Opportunities For
Independent Living And Work**

本手册包含重要信息，说明了经确定有资格享受职业康复服务的残障个人，在保留或获得工作时如何与马萨诸塞州康复委员会 (MRC) 合作，此外还述及资格确定流程。如果您需要此信息的其他语言版本，请访问 www.mass.gov/mrc 获取语言列表，并点击链接进入。

Español (Spanish)

Este folleto contiene información importante.
Por favor, pídale a alguien que se lo traduzca.

Français (French)

Ce manuel contient des informations importantes.
Veuillez demander à quelqu'un de le traduire pour vous.

Português (Portuguese)

Este manual contém informações importantes.
Queira mandar traduzi-lo.

Chinese (中文)

此手册包含重要的信息。
务必请人翻译。

我们的使命

马萨诸塞州康复委员会提倡残障个人的平等、赋权和独立。我们通过在社区追求独立和赋权的过程中，增强和鼓励个人选择以及成功或失败的权利，来实现这些目标。

我们的愿景

MRC 会为残障人士提供综合服务，最大程度提高他们在社区的生活质量和经济自足能力。

我们通过三个部门，在 MRC 内提供多项计划和服务，以实现我们的使命和愿景目标，这三个部门分别是：

- 职业康复部 (VR)
- 社区生活部 (CL)
- 残障鉴定服务部 (DDS)

本手册是州康复理事会与马萨诸塞州康复委员会之间合作关系的产物。

马萨诸塞州康复委员会

委员, Charles Carr



尊敬的消费者:

欢迎来到马萨诸塞州康复委员会 (MRC)。本手册包含您在开创更加独立、更具回报的生活方式之初, 为寻求协助所需的所有信息。如果您是残障人士, **MRC** 的许多服务都能协助您掌控未来, 更完整地参与到您的社区活动中。我们帮助残障人士寻找和/或保留工作, 获得适当的技能和服务, 使他们朝着个人目标前进。本指南中详细说明了我们的做法。

请仔细阅读本消费者手册, 了解 **MRC** 如何通过保留您当前的工作或获得新工作, 帮助您追求更独立的生活, 或了解其他能够帮助您追求更强的社会和经济自足能力的支持计划。**MRC** 可为成人和过渡年龄的年轻人提供各种支持计划。

最后, 我理解您所面对的挑战, 因为我也曾经是一位 **MRC** 消费者。因为我下定决心要取得成功, 为我的人生和抱负承担起责任, 所以我成功了。我希望, 在 **MRC** 的帮助下, 您也能够找到自己的岗位, 实现独立生活的目标。

致以诚挚的祝愿,



行政办公室 - 600 Washington Street, Boston, MA02111

目录

MRC 组织概述	1
MRC 职业康复流程摘要	2
开始职业康复服务	4
申请服务	6
确定合格后与 MRC 合作	7
您的个人就业计划	8
与 MRC 合作做好工作准备	9
获得和保留工作	11
就公共福利作出知情选择	11
受雇后	13
别人告诉我们 MRC 是如何为他们做的	14
其他 MRC 服务和计划	
全州就业服务	16
学校过渡服务	16
青少年和年青人服务	18
18 周岁及以上个人生活支持计划	20
家庭护理协助计划	21
独立生活中心	22
脑损伤和全州专业社区服务	25
保护服务计划	26
辅助技术服务	28
房屋补助计划	31
免“钱随人走”计划	33
消费者参与计划	35

附录

VR 检查清单	39
MRC 职业康复地区办公室	41
电话号码	47
有用联系人	48
常用缩写词	49

MRC 组织概述

马萨诸塞州康复委员会

服务和计划



MRC 行政办公室

社区生活部

保护服务

脑损伤和全州专业
社区服务计划

家庭护理计划

消费者参与计划

州康复理事会

独立生活服务计划

借贷改造计划

职业康复部

福利咨询

全州雇用服务

25 地区办公室

残障鉴定服务部

波士顿和伍斯特
办公室

辅助技术

成年过渡计划

近 22 周岁

进入 MRC 职业康复流程的步骤

1	推荐	您受人推荐或自我推荐参与计划。
2	定位	您参加会议，了解计划详情。
3	面谈	一名顾问会向您收集信息，确定您的资格并回答您的问题。
4	申请	如果您认为 VR 计划对您有帮助，可提交计划认可的正式申请书。
5	资格鉴定	如果您有资格获得 MRC 职业康复服务，我们将会通知您。

如果您经确定具有获得 MRC 服务的资格，将遵循以下步骤

A	制定计划	您和您的顾问共同制定一份个人就业计划 (IPE)，设定一个工作目标以及您获得工作所需的服务列表。
B	财务资格	如果您向 MRC 寻求的服务中有一项可以获得，您必须使用“类似福利”。比如，学院奖学金可能是您所拥有的福利。
C	准备	您的 IPE 启动，您开始准备找工作。
D	工作申请	当您确定为“准备接受就业”时，即可申请工作。
E	聘用	您获得兼职或全职就业。
F	调节	在可能的范围内，我们确保为您提供任何其他合理的服务或支持，以满足您的工作需要。
G	案例结束	您已完成 MRC VR 计划！

让您对流程感到舒适

在下一页，您会看到申请和使用 MRC 服务时一般会涉及的步骤。

我们的目标是让您在我们的面谈、申请以及符合资格后使用我们的服务时，感到安全舒适。下面是我们尽力实现这个目标的一些方法。

- 如果您希望流程中任何时候有支持者和/或家人陪伴，只需告知您的顾问即可。
- 如果您不希望被推荐获得 MRC VR 服务，则不必提交申请。
- 如果在申请后，您发现自己对 MRC VR 服务不感兴趣，可以撤销申请。
- 如果您感觉顾问对任何问题起不到帮助，可以随时请求与监督员或地区主管交谈。
- 如果您的顾问在流程任何阶段无法提供协助，您可以请求从顾问的监督员、MRC 监察专员或麻省残障客户协助计划办公室获得建议和/或协助。
- 如果您和顾问就您个人就业计划 (IPE) 的目标或服务无法达成一致，您有权提出上诉。
- 您可以随时与我们进行协商，修改您的个人就业计划。
- 如果您需要的服务超出为您提供服务范围，您的顾问可以提供建议，并说明可能适合您的其他服务。
- 如果您在找到工作后需要帮助，或失去了工作，您可以获得“就业后服务”或重新加入计划，以便获得或保留工作，或达成新的就业目标。

开始职业康复服务

每年，马萨诸塞州康复委员会 (MRC) 都会从专业人员、家人或其他来源收到很多推荐，他们都认为这种适合残障人士的工作相关服务可能会对他们认识的一些人有帮助。您也可以自我推荐。我们会尽量帮助更多的人。本手册说明了我們提供的服务，以及我們用以确定您资格的流程。

第一步 – 正式推荐

您很可能是在一次 MRC 定位研讨会上收到本手册的。不过，如果您只是收到了本手册，但并未正式联系我们，您可以致电或拜访当地 MRC 职业康复办公室，登记定位研讨会，并开始会见顾问的流程，以确定您是否符合资格。办公室列表可参见附录（见第 43 页）。

最开始会发生什么？

收到您的推荐后，我们的职业康复部很快会通过信函与您联系。信中会要求您联系您的顾问，或向您提供预约日期和时间。如果为您分配的特定日期和时间不方便，请致电您的顾问，作出更恰当的预约安排。

准备首次面谈

如果您提前作好谈论您某些背景信息的准备，对您和顾问都将非常有帮助。

请阅读本手册，填写附录中的 VR 检查清单，并在会面时带上。另外，请携带近期的医疗、学校及其他记录，以帮助我们了解您的残障情况。

您的顾问需要了解有关您残障的一些实际情况，例如任何住院或专科检查的日期，以及关于您残障的任何其他可能十分重要的信息。

如果您愿意，可以带人一同参加面谈。

首次面谈主要关于什么？

由于职业康复最终目的是就业，所以您的顾问将需要了解您的工作经历、您承担工作的法律权能及任何详情（例如犯罪记录），或您可能具有的能够影响您首先考虑从事的工作的特殊技能。学校成绩、工作经历、培训及其他信息都很有帮助。如果您从未工作过，也无需担心。很多身负残障的人也是通过我们的 VR 服务，第一次进入工作世界的。

谁能获得服务？

要符合 **MRC** 职业康复服务资格，您必须：

1. 具有生理、精神或学习残障（或残障组合），严重限制您获得或保留工作的能力
2. 归为选择顺序优先级类别 1（如果是由于资源有限而起作用）
3. 渴望工作
4. 愿意在寻找工作时成为主动参与者
5. 能够与您的顾问会面

什么是选择顺序，类别 1 是如何定义的？

选择顺序是指当委员会的资源不足以为所有合格个人提供服务时，从可以获得 **VR** 服务的残障人士中选择合格个人的流程。

优先级类别	适合具有以下情况的个人：
1	最严重残障
2	严重残障
3	残障

如果一个人具有生理或精神损伤，严重限制三种或以上机能（如行动、沟通、自理、自我引导、人际交往技能、工作耐受力或工作技能等），其职业康复可能需要更加复杂的 **VR** 和支持服务组合，且耗时可能更长，则将被视为具有严重残障者。

选择顺序流程始终有效，它取决于 **MRC** 的可用资源。如果该流程现在对您有影响，请咨询您的顾问。

申请服务

在您首次面谈结束时，如果您认为 MRC 的职业康复服务能帮助您找到工作，则可以选择申请服务。您的顾问会帮助您完成申请。

下一步怎么办？

顾问的第一个任务是确定您是否具有从 MRC 获得服务的资格。资格鉴定并非自动进行。顾问需要审核收集到的信息，并采集额外详细信息来了解您的残障性质和就业障碍，从而确定您获得职业康复服务的资格。

为收集该信息，您的顾问将要求您提供书面许可，用以收集有关您的诊断信息。顾问所收集的信息将严格保密，只会对直接与您的职业康复相关人员共享。而且，该信息不仅是确定您资格所必需的信息，而且在您将来与我们合作制定康复计划时，还有助于您和您的顾问确定哪些服务最适合您。

您获得服务的资格通知

在您提交申请后 60 天内，将收到书面通知，告知您是否具有获得服务的资格。如果确定您没有获得 MRC 服务的资格，我们将会告知原因。

如果通知您具有获得职业康复服务的资格，且如果选择顺序在当时有效，则您将收到第二封信，为您分配一个优先级类别。该类别基于您的残障和就业障碍的严重程度。

如果您认为结果不正确，可在 30 天内通过联系以下组织之一，对您的优先级类别分配提出上诉。您的上诉选择包括行政审核、调解或公平聆讯流程。

MRC 监察专员

语音/TTY: 617-204-3603

免费电话: 800-245-6543 (语音/TTY)

监察专员是一名 MRC 职员，担任客户关系专家，在顾问或其他 MRC 员工无法提供帮助的情况下，负责为消费者与 MRC 提供联系。监察专员提供的服务包括案例审核、困难排除、问题解决以及上诉流程说明。

马萨诸塞州残障办公室 (MOD), 消费者协助计划

语音电话: 617-727-7440

免费电话: 800-322-2020

MOD 可在上诉流程中为您提供帮助，担当您的支持者。

确定合格后与 MRC 合作

最开始的步骤是什么？

您和您的顾问通常从一系列的会面开始。我们会将您有资格获得的每种服务都告诉您，以及这些服务会如何根据您的技能、能力、需要和偏爱为您进行量身定制。

确定您可能具有的任何财务需求

在我们开始时，必须询问您已有的任何收入，以确定您能否帮助支付您可能获得的任何服务。如果您年龄未满 23 周岁，或您已婚，则可能考虑您父母或配偶的收入。如果您的收入超过某个限制，则 MRC 可能无法提供资金来支持您的职业康复。

如果您拥有财务支持资格，您的顾问会要求您予以合作，寻求其他资金来帮助支付您的部分服务。这可能包括学校经济援助或参与 MassHealth 用于覆盖医疗费用。

工作目标和“知情选择”决策

您和您的顾问首先要做的事情之一是执行职业评估。该流程将收集信息，帮助您选择职业目标，确定您寻找工作所需要的服务。您和您的顾问将研究您的兴趣、能力、才能、教育成就、工作经历、优势和弱势。我们可能会推荐进行职业测试来帮助您做出更好的选择。

知情选择是指您已阅读本手册，通过职业评估流程获得您就自己的职业道路做出明智决策所需的所有信息。您和您的顾问将共同合作，并可能进行数次会面，以商讨您的详细就业计划。

该流程完成后，您应对自己的工作选择有彻底的理解，并对适合您的所有服务有相当的认知。您和您的顾问将共同努力，最终商定您的个人就业计划 (IPE)，该书面计划中会列明您具体的康复流程。

个人就业计划包含哪些内容？

IPE 是一份文件，其中确定了您的就业目标，注明了您的责任以及 MRC 将提供用以帮助您成功受雇并保留工作的服务。这是您与 MRC 职业康复计划之间的正式协议。为表明本文件由您和您的顾问共同制定，你们必须同时签署 IPE。您将获得一份 IPE 副本，并应妥善保留以作记录。

您的 IPE 中列明的服务可能：

1. 直接由 MRCVR 计划提供
2. 从社区提供者为您购买
3. 由其他组织为您安排。

在您准备签署 IPE 时，您会了解自己的确切就业目标以及将会获得的服务。

签署 IPE 之前

如果您不同意您个人就业计划 (IPE) 中的任何部分，应在签署本文件之前与您的顾问就分歧事项进行商讨。

您始终有权将您的疑问传达给监督员或地区主管。您也有权就任何未解决的分歧向 MRC 监察专员提出上诉。

您签署 IPE 后会怎么样？

您签署计划后，便有责任开始向您的就业目标努力。您和您的顾问将定期会面，回顾您的进度，讨论您康复的其他方面。

在需要时获得帮助提醒

如果任何时候您需要与您的顾问交谈，可随时与其联系。坦诚沟通非常重要。如果因为发生什么事情而减缓了您的进度，应立即联系您的顾问。你们很可能会有重要的信息需要分享。使用一些合理的调节、设备或服务，可帮助您或您的顾问解决任何出现的问题。

与 MRC 合作做好工作准备

根据您的个人就业计划 (IPE)，可能提供多种服务。这些服务均设计用于帮助您申请您所选择作为职业目标的工作，它们包括：

职业咨询

职业康复咨询和指导包括个人调整咨询，用以解决医疗、家庭或社会问题，还包括其他获得和保留工作的必要协助。

评估

这方面包括为确定 VR 服务资格以及个人就业计划中所包含的服务性质和范围而提供的服务。

培训

培训服务旨在帮助个人在教育或职业方面得到提升，或调整其残障的功能局限。

教育

这方面的服务涉及全日制和兼读制课堂培训，通常为高中以上级别，可获得学位或证书或工作技能，由商务、贸易或技术学校提供。

辅助技术

这是用于在教育、就业和独立生活等方面为具有残障的人士解决相应障碍的技术应用。

您可以在第 30 页阅读更多关于辅助技术的内容。

从 MRC 获得 VR 服务的人通常都能找到哪些类型的工作？

在从 MRC 职业康复计划获得服务后找到工作的消费者们从事各种不同的工作。最常见的工作类别包括护理、零售、公司职员、计算机职业、药物滥用辅导以及其他社会/社区服务工作。

除了在工作场所为组织或公司工作之外，还有什么其他选择？

除了在组织或公司办公室或设施内的工作机会以外，MRC 职业康复服务的消费者还有机会探寻和选择自雇或在家工作来作为工作目标。虽然这类机会相比为公司或组织工作通常要复杂得多，但我们的顾问已经帮助一些人成功开创或拓展在家或自雇型商业企业。

我如何知道此类机会是否适合我？

考虑此类机会时首先要着眼的是您自己的优势、经验、资源和意愿的组合。管理公司或独自工作需要一些独特的个人和情境特点。如果您有意开创公司，请务必与您的顾问讨论，根据您的情况、潜在财务需求和可能要承担的风险，确定是否具有可行性。

“在家工作”和“自雇”有何不同？

在家工作是指，您根据您和雇主之间的双方协议（其中包含工作场所的典型规定），在家中为雇主工作。这种工作方式可包含福利、监管、时间或产量要求，以及设备或程序要求。在家工作的示例包括“帮助台”和呼叫中心的工作、文字处理、预订、计算机工作、医疗和法律转录、编程以及专业咨询和管理工作。

自雇是指控制和负责您自己的工作。您就是老板，通过自己作为雇主，独自工作而谋生，无论是自由职业还是运营公司。作为公司拥有者，您可以选择在家、在门店或其他场所工作。自雇可让您在自己的职业领域向公司和政府机构提供有偿服务，从而证明您有能力在以后获得就业。

您的 VR 顾问将与您讨论这些选择。

获得和保留工作

在您个人就业计划的服务部分结束后，您就将准备开始面试具体的工作了。您的顾问会帮助您了解在面试工作时，表现出您最佳一面的技巧。

寻找工作时，以下资源可在 VR 办公室提供：

- 简历准备
- 找工作技巧培训
- 面试技巧培训
- 工作机会

MRC 拥有很多可帮助您寻找工作的资源，如外部社区康复提供者 (CRP) 组织或内部 MRC 工作安置专员。不过，即使有很多资源来帮助您寻找工作，服务结束后仍取决于您努力工作、承担个人责任的意愿。

如果新薪水会影响我的公共福利，我是否会提前获知？

在您准备好寻找工作时，可能会想知道赚取薪水对任何当前福利的影响。很多消费者都关心新的收入可能导致减少或失去以下付款：

- 附加保障收入 (SSI)
- 社会安全残障保险 (SSDI)
- Medicaid、Medicare、MassHealth 和 CommonHealth
- 联邦和州住房。

如果您对此有任何问题，您的顾问可向您推介一位 MRC 福利专员。

福利专员能帮上忙

福利专员经过培训和认证，可为社会保险受益人、其家庭以及与之合作的专业人员提供个性化的支持服务。他们了解，进入或重新进入工作队伍的决定属于私人事务，可能造成心理上的恐惧。他们随时准备提供您所需的信息，以供您对就业事宜做出知情决策。

保密的免费支持

本服务以保密和免费形式向 **MRC** 目前正在接受 SSI 或 SSDI 的客户提供。

在受到顾问推荐后，福利专员将在您附近的 **MRC** 办公室或您所在地区的另一方便地点与您会面。您可能只需要一次会面就能获得问题的答案。在某些情况下，为您提供所需的所有信息，以理解您的公共福利与新工作之间的关系，则可能耗时更长。

什么是合理的调节，为什么它很重要？

如果您为了完成工作任务而需要改变工作场所，联邦法律说明了此类改变的程度和方式。

1990 年《美国残疾人法案》是一份联邦指令，该指令的一些规定禁止对寻找和保留就业的残障人士加以歧视。马萨诸塞州法律也禁止对寻找和保留就业的残障人士加以歧视。

“合理调节”是指由公司或组织承担“合理”费用，为使一位合格的残障人员能够履行其职位上的基本职能，而对通常履行工作的工作环境进行的任何改变或调整。

您可以与您的顾问讨论自己可能需要对工作场所做出哪些改变才能保留就业。

保持联系 – 将您联系信息中的变化通知我们

请注意，与 **MRC** 和您的顾问保持联系很重要。请报告所有地址、电话号码和电子邮件的更改，以便我们保留最新文档，知道如何与您联系。

在您获得就业后，请务必尽快让您的顾问知悉。

向您的雇主披露残障情况

您了解雇主对您的期望十分重要，如果您选择披露自己的残障，则雇主就会明白您的残障可能对您的绩效有何影响。

受雇后

如果您在新工作中有任何困难，请立即通知您的顾问，以便其为您提供协助。您的顾问可能就交通、合理调节、额外培训或支持服务（如工作辅导）等问题提供帮助，以助您留在岗位上。

在您成功受雇 90 天后，您的案例即告结束。

就业后服务

如果您需要协助以保留工作，在您的案例成功结束后最多 3 年内仍可享受服务。这些服务可能包括：

- 您保留工作所需的用品和工具
- MRC 员工与您的雇主合作解决问题
- 工作辅导。

别人告诉我们 MRC 是如何为他们做的

我们从我们能帮助的人那里收到了大量反馈。我们很感激他们花时间让我们知道，我们能够帮助他们实现自己的目标。下面是他们告诉我们的一些事情。

“凭借 MRC 的帮助，我获得了所需的服务，也得到了我想要的教育和培训。我现在有一份喜爱的工作，而且正在申请读硕士。感谢 MRC。”

“我的顾问非常体贴，帮了很多忙。我感谢她为我所做的一切。她帮助我完成了很多事情，寻找合适的学校和交通方式。如果没有她，就没有我的今天。”

“我的顾问花了很多时间了解我，真正了解了我的残障问题，并制定出优秀的计划帮助我找到了工作。我之前对自己和我的就业机会没什么信心。MRC 帮助我作出了改变！经过就业培训后，我出去只花了几天就找到了一份工作!!!”

“MRC 给了我很大帮助，让我相信身负残疾并不意味着人生就此终结。”

“MRC 对具有残障的人帮助非常大 – 他们体谅、善良，很有耐心。他们会根据你的残障为你找到合适的工作，而且如果工作中遇到困难，他们也会帮助你。”

“我获得的帮助非常大，而且专门针对提高我的受雇能力。他们主动帮助我，让一切得到改观 – 比我预期的要好得多。”

“MRC 提供的帮助远不止帮助你找一份工作。他们会让你做好保住工作的准备，而且他们有很多方法可以做到这一点。”

其他 MRC 服务

以下页面中所列出的计划
对于参与 MRC 职业康复计划的
消费者通常十分有用。

全州就业服务 (SES)

对残障最严重者的支持

SES 旨在为那些无法以传统方式通过公共职业康复计划获得服务或获得周到服务者提供职业康复服务。通过 SES 获得支持就业服务的个人可获得综合性的服务，以选择、获得或保留工作。

SES 如何起作用？

除 VR 顾问的咨询和指导之外，大多数人还会获得由社区康复提供者（CRP，受 SES 管理）提供的职业服务。这些服务包括但不限于：技能培训、职业发展和初期就业支持。

SES 还对已受雇 90 天、熟悉其工作但需要额外支持服务才能保留工作的具有严重残障者提供量身定制、无时间限制的持续支持。

如需更多信息，请联系全州就业服务部：

语音电话：617-204-3834

TTY：800-734-7475（免费电话）

传真：617-204-3847

学校过渡服务

马萨诸塞州康复委员会与本地中学合作，识别具有残障、可能适合作为 MRC 计划和服务推荐人的学生。具有获得服务资格的学生将获得个别化过渡计划 (ITP)，根据他们的兴趣、优势和需求确定目标。

这是一个涉及学生、家庭、学校员工及其他州和社区合作伙伴的协作过程。过渡计划需要在学生仍在中学时开始（最好是毕业前两年），这样推荐人才能适合进入成人服务机构（如有必要）。学生、家庭和学校员工可以联系其所处城/镇的 MRC 地区办公室，获取更多信息。

在过渡计划中，重要的是必须记住，根据联邦特殊教育法和马萨诸塞州特殊教育法第 766 章的规定，当具有残障的学生从中学毕业或达到 22 周岁时，就不再有权按 IDEA 获得特殊教育服务了。

与特殊教育不同，成人服务并不作为一种权利而提供，而且可能存在等候名单，即使是对于有资格获得服务的人而言。因此，在需要成人服务之前，从在校时就可以开始寻求毕业后的选择。

根据马萨诸塞州过渡计划法律第 688 章，正在接受特殊教育服务的具有严重残障的学生，如果需要继续成人服务，且无法在竞争工作岗位上每周工作 20 小时或以上，则有资格获得帮助。该法律为合格学生提供两年的过渡计划期，确定当学生毕业或年满 22 周岁后可能需要从成人服务系统获得的服务或支持。这并非第 766 章的延续规定，也不是对成人服务的保证。

只有当地学校系统（通常是特殊教育总监或其指定人）才能作出 688 推荐。688 推荐会发送给最符合学生需求的人类服务机构。

中学毕业对资格有何影响？

第 766 章规定向学生提供特殊教育服务，直至其年满 22 周岁或取得中学文凭。个人教育计划 (IEP) 中强制规定的服务必须由当地提供。学生从中学毕业后，就不再具有资格获得此类服务。

如果我被鉴定为不合格该怎么办？是否有上诉流程？

如果我们发现您不符合获得学校过渡服务的资格，可进入上诉流程。所有上诉应转交给健康与人口服务行政办公室 (EOHHS) 的过渡计划局。根据第 688 章的规定，共有两种上诉类型。您可以：

- 对确定您不符合第 688 规定的资格的决策提出上诉，或
- EOHHS 秘书在个人过渡计划上签名后，拒绝该计划并提出上诉。

护理者要切记的要点有哪些？

在学生毕业或年满 22 周岁之前，熟悉您所在地区的成人服务。与父母群体保持密切关系，因为父母支持者通常是培养成人服务的刺激因素。我们鼓励向社会保障局申请进行附加保障收入资格鉴定。

青少年和年青人服务

近 22 周岁独立生活计划

近 22 周岁独立生活计划始于 1986 年，旨在帮助具有残障的年青人为中学毕业或年满 22 周岁后的独立生活做出选择和计划。

该计划采用独立生活理念，这意味着能对生活具有掌控力，能够为自己做出决定，并在最大程度上选择自己的生活方向。这项计划出资支持两个部分：

1. 支持生活计划

T22 独立生活计划与全州数个机构签有合约，为那些希望在社区独立生活的合格个人提供支持生活服务。一位案例协调员会在消费者家中与其会面，每周一到数小时，以帮助寻找合适的住房、协调其个人护理协助支持和管理其财务等事项。这些服务由消费者主导。

如果您具有以下情况，则可能符合资格：

- 即将结束第 766 章教育计划，且尚未年满 22 周岁
- 是自己的法定监护人
- 具有严重的生理残障
- 具有第 688 章规定的个人过渡计划 (ITP)，其中包括支持生活服务
- 不具备获得其他健康与人口服务行政办公室 (EOHHS) 州机构的类似服务的资格，如 DDS、DMH、MCB 或 MRC 全州头部损伤计划 (SHIP) 等。

如需更多信息，请联系 T22 计划协调员，联系方式：

语音电话：617-204-3618

TTY：617-204-3815

及早联系我们极其重要，这样才能在您毕业之前安排好个人过渡计划。

2. 成年过渡计划 (TAP)

MRC 的 T22 独立生活计划与多家独立生活中心 (ILC) 签有合约，为具有残障的学生提供早期干预计划。经验丰富的残障技能培训员会帮助您学习技能，建立自信，以便您为独立做好更佳准备。除学习新技能之外，熟悉具有残障的成人角色模型也会让您作好准备，以在您选择的社区中承担起独立生活的责任。该计划在本州部分地区不适用。

如果您具有以下情况，则符合资格：

- 年龄为 14-22 周岁，参加了任何特殊教育，无论具有哪种类型的残障，及
- 渴望学习独立生活和自我调适技能。

我如何申请这两项计划？

如果您对在校期间通过 TAP 获得独立生活技能感兴趣，请联系 T22 计划协调员，他们能为您向合适的独立生活中心做出推荐：

语音电话： 617-204-3618

TTY： 617-204-3815

18 周岁及以上个人生活支持计划

建立成人支持生活计划是为了让年满 18 周岁及以上、具有生理残障且存在继发性残疾的个人，在案例协调支持的帮助下，开始或继续在社区独立生活。该计划根据独立生活理念运作，在计划中，个人消费者拥有做出知情选择、承担风险且有时承担失败的权利和责任。

成人支持生活计划有什么用？

MRC 与全州数个机构定有合约，以提供此类案例协调服务。案例协调员会根据需要与消费者个人会面，通常在其家中。如遇紧急情况和意外问题，还能通过电话 24 小时联系案例协调员。虽然每人每周平均需要约 3-4 小时的案例协调，但该所需时间可以从每月数小时到每周十小时之间进行安排。

案例协调员和消费者个人将共同制定一份计划，用以解决日常生活中需要协助的具体方面。案例协调员不会为个人做出决定，也不会承担任何实际任务。确切地说，其重点在于组织、寻找资源和解决问题。

以下方面可提供协助：

- 个人护理协助管理
- 个人医疗保健
- 康复器械
- 家务劳动
- 财务管理
- 社会/娱乐活动
- 职业/教育机会
- 交通
- 自我调适。

我如何申请成人支持生活计划？

您可以联系 ASLP，地址位于 600 Washington Street, Boston, MA 02111，联系方式：

语音电话： 617-204-3628

TTD： 617-204-3815

传真： 617-727-1354

家庭护理协助计划 (HCAP)

家庭护理协助计划可为年龄介于 18-59 岁之间、具有残障、在满足自身营养和环境需求方面存在功能限制的合格成人提供家政服务。家政协助可帮助个人在社区保持独立。

家政服务定义为对以下方面的直接协助：

- 备餐
- 杂货店购买
- 药品挑选
- 洗衣
- 简单家务劳动（仅限打扫、吸尘、拖地、厨房清洁和床上用品更换）

家政服务由家庭护理机构（与 HCAP 定有合约）培训和监管的家庭护理人员提供，或由消费者选择和监管并通过与 MRC 的合约进行付款的个人家庭护理助理提供。HCAP 案例经理会与家庭护理机构一起，评估申请人的资格，协调服务的提供，并向消费者提供信息和推荐（如需）以推动独立生活目标的实现。

我如何申请？

对 HCAP 的申请可通过电话完成。如果由申请人之外的其他人做出推荐，接入协调员将致电申请人以确认信息。

该申请人可能有资格获得的其他类似福利也会受到调查。

在确定资格和服务小时数之前，HCAP 员工将会收集财务数据、医疗文件和家庭评估信息。

资格标准：

- 存在残障状况，使您无法完成一项或多项家政活动
- 该协助必须防止住院化或制度化
- 您达到财务参考标准（联邦贫困水平收入的 300%）
- 您独自生活，或与其他无法完成家政活动的人一起生活
- 您年龄为 18-59 岁之间
- 您并非法定失明。

如果符合所有其他资格标准，携有 18 周岁以下子女的个人也符合获得服务的标准。但是，服务只对具有残障的成人提供。

如需更多有关 HCAP 的信息，请拨打下列其中一个号码：

语音/TDD: 617-204-3853

免费电话: 800-223-2559

传真: 617-727-2809

TDD: 617-204-3819

独立生活中心

什么是独立生活？

独立生活是指，对生活具有掌控力，能够在最大程度上选择自己的生活方向。过去，具有残障者常拒绝自行做出决策的权利和机会。独立生活也是一种理念，倡导一系列服务的可提供性，在所有活动中提升自信和自我决定权。

什么是独立生活中心？

ILC 是由具有残障者运营并为其服务的组织。他们提供一系列的服务，帮助具有残障者实现自己确定的目标。这些服务包括：

*朋辈心理咨询：*有机会接触其他具有残障者的经验，他们成功在社区过上了能够产生价值的有意义的生活。朋辈心理咨询通过一种同侪角色树立榜样的方式来进行，典型的问题包括个人成长、问题解决、社交等。

*技能培训：*获得独立生活所需的技能，如寻找住房、管理个人护理人员、预算、自我调适或管理收益。

*信息和推荐：*与残障相关话题或资源有关的信息，如经济适用的住房、康复器械、医疗提供者、交通、法律援助以及各种其他计划和资源。

*倡导：*帮助具有残障者了解其享有（例如）医疗保险系统、业主、经济利益及其他社区事宜的权利，并维护此类权利。

ILC 还会开展很多社区教育和倡导活动。除了这些核心服务以外，很多 ILC 还提供其他服务，包括个人护理、聋哑人和弱听者独立生活服务以及恢复学习社区。

这些服务均免费提供。

如需更多信息，请联系 MRC 独立生活计划协调员，电话：617-204-3851，或从下方列表中联系一个 ILC。

马萨诸塞州独立生活中心

Ad-Lib 独立生活中心

215 North Street, Pittsfield, MA 01201

Joseph Castellani, 行政主管

语音电话: 413-442-7047

TTY: 413-442-7158

传真: 413-443-4338

Boston Center for Independent Living

60 Temple Place, 5th Floor, Boston, MA 02111

Bill Henning, 行政主管

电子邮件: bhenning@bostonCIL.org

语音电话: 617-338-6665

TTY: 617-338-6662

传真: 617-338-6661

Center for Living & Working

484 Main Street, Suite 345, Worcester, MA 01608

Tara O'Connor, 代理行政主管

电子邮件: toconnor@centerlw.org

语音/TTY: 508-798-0350

传真: 508-797-4015

Cape Organization for the Rights of the Disabled

106 Bassett Lane, Hyannis, MA 02601

Coreen Brinckerhoff, 行政主管

电子邮件: coreen@cilcapecod.org

语音/TTY: 508-775-8300

免费电话: 800-541-0282

传真: 508-775-7022

Independence Associates

141 Main Street, 1st floor, Brockton, MA 02301

Steve Higgins, 行政主管

电子邮件: shiggins@iacil.org

语音/TTY: 508-583-2166

传真: 508-583-2165

免费电话: 800-649-5568

Independent Living Center of the North Shore & Cape Ann

27 Congress Street, Suite 107, Salem, MA 01970

Mary Margaret Moore, 行政主管

电子邮件: mmmoore@ilcnsca.org

语音/TTY: 978-741-0077

传真: 978-741-1133

MetroWest Center for Independent Living

280 Irving Street, Framingham, MA 01702

Paul Spooner, 行政主管

电子邮件: pspooner@mwciil.org

语音/TTY: 508-875-7853

传真: 508-875-8359

Multicultural Independent Living Center of Boston

329 Center Street, Jamaica Plain, MA 02130

Derrick Dominique, 行政主管

电子邮件: ddominique@milcb.org

语音电话: 617-942-8060

TTY/传真: 617-942-8630

Northeast Independent Living Program

20 Ballard Road, Lawrence, MA 01843

June Cowen, 行政主管

电子邮件: jcowen@nilp.org

语音/TTY: 978-687-4288

传真: 978-689-4488

Southeast Center for Independent Living

Merrill Bldg, 66 Troy Street, Fall River, MA 02720

Lisa Pitta, 主管

电子邮件: lpitta@secil.org

语音/TTY: 508-679-9210

传真: 508-256-2377

Stavros Center for Independent Living

210 Old Farm Rd, Amherst, MA 01002

Jim Kruidenier, 主管

电子邮件: jkruidenier@stavros.org

语音/TTY: 413-256-0473

传真: 413-256-0190

脑损伤和全州专业社区服务 (BISSCS)

BISSCS 可提供各种基于社区的服务，为具有外因致脑损伤的个人及其家庭提供支持。

什么是外因致脑损伤？

当外力对脑部造成损伤时，便会出现外因致脑损伤。头部可能受到重击、与静止物体相撞或被剧烈摇晃。这可能发生在车祸、严重摔落或暴力行为中。士兵在战斗中可能因爆炸性损伤或冲击波而留下 TBI。这类事件可能造成认知、行为或社交障碍。

是否存在不涵盖在内的脑损伤类型？

某些脑损伤情况并非由于外部因素造成，可能不符合资格标准，包括中风、缺氧、服药过量和脑瘤。

哪些服务可以提供？

本计划的预算以及头部损伤治疗服务信托基金的获得由立法机构每年予以确定。可对任何人提供的服务包括：

- 有关脑损伤以及当地资源和福利的信息
- 为脑损伤者提供的社交和康复课程
- 由 SHIP 员工和临床专员为学校、机构和课程提供的一般技术援助和咨询
- 倡导和指导
- 延伸到具有脑损伤的无家可归人士和退伍老兵
- 为脑损伤者提供康复计划

可向合格申请人提供的服务包括：

- 服务协调和家庭咨询
- 居住和陪伴服务
- 案例管理
- 由地区服务中心（斯普林菲尔德、皮茨菲尔德、格林菲尔德、雷汉镇、海厄尼斯和昆西）提供的帮助
- 1 对 1 技能培训和支持
- 药物滥用服务
- 辅助技术
- 针对消费者的技术援助以及对学校、学院、雇主及其他机构和计划的咨询

资格

如果您具有以下情况，则可能有资格获得服务：

- 是马萨诸塞州的居民，无论年龄
- 拥有外伤致脑损伤的文件证明
- 在认知、生理和/或行为方面存在相关损伤
- 能够参与社区服务

我如何申请？

任何人都可以通过电话或电子邮件联系我们并提出申请。收到申请后，相关员工会审核与您头部损伤相关的所有可用记录，确定您的资格。您将收到一封信，告知您是否具有资格。

您可以联系相关员工，讨论申请流程，并回答有关服务的任何问题。员工和地区服务中心都能协助您填写申请书。

如需更多信息及其他形式的援助，请联系 **BISSCS**：

语音电话： 617-204-3852

TTY： 617-204-3817

免费电话： 800-223-2559

传真： 617-204-3889

电子邮件： shipu@mrc.state.ma.us

保护服务

如有护理者对具有残障者进行虐待，残疾人保护委员会 (DPPC) 负责对此类投诉进行调查。强制和非强制举报者可拨打 **DPPC 热线 1-800-426-9009**，并随后向 DPPC 提交书面报告，对残障者受到虐待的可疑情况进行举报。

根据举报人举报的残障情况，报告将转交给适当的机构开展调查，并对受虐待的个人提供服务。

在 DPPC 的法律权威和监督下，MRC 保护服务计划 (PSP) 将对声称的虐待情况开展民事调查，如护理者对 18-59 岁之间的具有残障者进行的身体、性、情感、口头辱骂或忽视行为。如果确定受虐待个人因护理者的行为和/或忽视而受到严重伤害，我们将提供保护服务，防止发生进一步的伤害。

对虐待情况的调查由社区负责进行。受虐待的个人会在其家中、单日计划、医院（如果由于伤情持续而接受入院）、或双方商定的地点（如果登门造访对其有风

险) 接受面谈。

作为调查流程的一部分，相应的声称不会只由护理者和举报者来解决，而是与医疗人员、社会工作者、案例管理者、执法人员、心理医生、个人护理助理和/或家庭成员共同解决。所有相关医疗文件和警方报告都会经过审查。

如果虐待涉及刑事活动，MRC PSP 还会与执法官员和地区律师办公室合作。

如果确定受虐待个人因虐待而受到严重伤害，将会立案调查，由 MRC PSP 调查员负责提供保护服务，以防止发生进一步伤害。

如何举报虐待

所有针对具有残障者的可疑虐待情况都应通过残疾人保护委员会的 **24 小时热线**进行举报，电话 **800-426-9009**。

辅助技术服务

以下四页涵盖辅助技术 (AT) 的各个方面，包括资格、交付和财务等方面。

辅助技术或称 AT 是指用于增强或扩展个人能力，以便更独立地生活的任何装置或服务项目。许多不同项目都被视为辅助技术，包括自适应计算机设备、助行器、助听器、记忆增强辅助、印刷物放大器、轮椅、车辆改装等。

MRC 可向参与我们职业康复和社区生活计划的个人提供辅助技术服务，某些家庭改装和车辆改装也涵盖在内。

自适应辅助和职业康复

对于需要 AT 以实现工作成绩的消费者而言，必须由该个人的职业康复顾问提供 AT 服务推荐。之后，MRC 的 AT 协调员将会联系一家签约机构来执行 AT 评估。该 AT 提供者将会评估消费者的 AT 需求，并向 AT 协调员提交报告。如果 IPE 中的服务推荐了相关器材或培训，则将获得授权。AT 提供者将购买自适应器材，根据个人需求进行定制，然后安装在所申请的位置。此外，提供者还会对消费者进行 AT 使用培训。

AT 和独立生活

辅助技术独立生活计划可提供辅助技术器械和培训。辅助技术 (AT) 器械可帮助消费者个人最大程度掌控其环境，提高实现自定目标的机会。辅助技术可帮助人们完成驾驶、购物、写支票或写信、金钱管理、环境控制、计算机使用以及与他人沟通等活动。

MRC 与基于社区的组织定有合约，负责执行 AT 评估，购买并安装设备并提供培训和技术援助。这些组织可按地区提供服务，在评估和培训中有现场 AT 器械可供使用。

- 马萨诸塞州复活节封印协会（通过东北、麻省中部和大波士顿的办公室提供全州 VR 相关服务和 IL 相关服务）
- 伯克郡大脑性麻痹联合协会
- 麻州大学达特茅斯分校康复工程中心（麻省东南部 IL 相关服务）。

我如何申请 AT 服务？

个人可通过联系以上列表中其所处地区的 AT 提供者，申请 AT 服务。

由于服务存在资金限制和较高的要求，所以可能存在服务等候名单。如果是这种情况，则会在确定财务资格后，根据先来先服务的原则将申请人加入等候名单中。

如果具有残障者有资格从其他健康与人口服务行政办公室机构获得服务，则应转至这些机构获得 AT 服务。尽管具有残障、符合第 766 章服务资格的学龄儿童应通过当地教育机构申请学校相关 AT 需要，但此项服务并无年龄限制。

MRC 职业康复部的客户可获得各类康复技术服务，以实现其工作相关目标。这些服务包括：

- 车辆改装
- 自适应驾驶评估和培训
- 环境控制系统
- 自适应计算机
- 增强通信装置
- 对雇主和服务提供者的技术援助
- 住宅改造
- 行动辅助装置
- 工作场所改造
- 使用任何所提供的设备的培训和跟进

如需更多信息，请联系 MRC 辅助技术计划：

语音电话： 617-204-3851

TDD： 617-204-3815

传真： 617-727-1354

马萨诸塞州辅助技术行动计划

本计划又名 MassMATCH，旨在将辅助技术交到具有残障者的手中。为此，MassMATCH 提供大量机会，在全州范围寻找、出借、了解 AT 并为其集资。

MassMATCH 资助了两个地区中心 (ATRC)，它们能让消费者、家人和专业人士使用 AT，具体包括：

器械演示

AT 地区中心会对最新 AT 和软件提供演示。具有残障者、家人、教育者、雇主、治疗学家及其他人员都能通过这些亲手接触的机会了解 AT。

器械外借

AT 地区中心可将设备外借最多 4 周，以“试用”器械。在购买用于帮助评估之前、培训时以及在消费者自有器械送修期间满足临时需要时，都可以借用器械。

MassMATCH AT 地区中心地点

马萨诸塞州东部请联系：

Katie Krusinski 和 Cathy Bly,
ATRC 协调员
Easter Seals Technology & Training Center
89 South Street
Boston, MA 02111
免费电话： 800-244-2756
语音电话： 617-226-2640
电子邮件： ATRC@eastersealsma.org

马萨诸塞州西部请联系：

Dawn Matthews, ATRC 协调员
United Cerebral Palsy of Berkshire County
208 West Street
Pittsfield, MA 01201
语音电话： 413-442-1562
电子邮件： ATRC@ucpberkshire.org

马萨诸塞州辅助技术借贷计划

MATLP 可为辅助技术的购买提供资金。它由马萨诸塞州复活节封印协会与永丰银行合作运营，后者负责提供借贷。MATLP 的使命是通过让辅助技术器械更加经济实惠，扩展具有残障者的独立能力。

该计划有何帮助？

本计划提供比传统银行借贷更低的利率，还款周期按所购器械的期望使用寿命而定。例如，大多数计算机借贷的还款周期为三年，而车辆改装借贷的还款周期则更长。这能通过拉长还款期限，使供贷者保持更低的每月付款。项目员工经过培训，可在借贷过程中提供帮助（如有需要）。

此外还可以提供长期器械借贷。展示财务需要的合格借贷者可对价值低于 500 美元的器械进行借贷，只要对器械仍有需要，则不限借贷期限。AT 地区中心可以帮助进行申请。

如需更多信息，请致电马萨诸塞州复活节封印协会免费电话，联系计划主管 Ferol Smith:

语音电话：800-244-2756 转 428 或 431

TTY：800-564-9700

网站：www.massatloan.org

电子邮件：info@massatloan.org

家庭改造借贷计划 (HMLP)

HMLP 可为带有具有残障的儿童的老人、成人和家庭主要住宅提供进门改造借贷。该计划中合格的改造示例包括：感觉适应区安装、轮椅升降机或坡道、门加宽，以及扶手杆和整体沐浴房等浴室改造。

谁可以申请借贷？

任何自身具有残障、家中成员具有残障或将房屋租给具有残障者的私房屋主都可以申请借贷。收入要求将基于私房屋主的家庭总收入。一幢少于 10 个单元的物业中，任何家庭都具有资格。必须由物业所有者提出申请。要求改造的单元必须是具有残障者的主要住宅。待进行的改造必须与居住人的特定残障直接相关，并证实对其继续在那里生活十分必要。

什么是收入参考标准？

收入证明必须以收益表、所得税申报表、收益确认或工资单的复印件形式提供。我们将使用收入参考标准，那些收入超出参考标准 200% 的人将被视为没有资格。如果您确定为合格，将就您符合哪种类型的借贷资格而获得通知。最高达到中间收入的 100% 的家庭将享受 0 利率借贷；中间收入的 100% 到 200% 的家庭则将享受 3% 利率借贷。

如需更多信息，请参见我们的网站 www.mass.gov/mrc/hmlp，或联系延伸协调员 **Susan Gillam**：

电子邮件：susan.gillam@state.ma.us

语音电话：617-204-3851

Mass Access：合适住房登记系统

Mass Access 是一个网站，其中提供了空置、合适、经济的住房信息。Mass Access 又称为合适住房登记系统，上面登记了全州适用或可改造的单元，并注明了其可用性。Mass Access 由公民住房和规划协会运营，可将具有残障者与合适住房的所有者和管理者联系起来。Mass Access 数据库包含有关州或联邦援助住房、公共住房和私有市场费率住房的信息。

Mass Access 登记了多条信息，包括住房类型、城市或城镇位置、租金水平、卧室数目、周边特色和空置状态。

Mass Access 网站的“最新消息”页面还会跟踪开放的“第 8 部分凭单列表”及其他新住房机会。

谁可以使用 Mass Access？

任何具有残障者、家人或支持者都可以通过 Mass Access 获取住房信息，无论年龄、收入或残障类型如何。

如需更多信息，请访问 www.massaccesshousingregistry.org 或致电以下组织之一：

公民住房和规划协会：

语音/TTY： 617-742-0820

传真： 617-742-3953

马萨诸塞州康复委员会：

语音电话： 617-204-3851

TTY： 617-204-3815

传真： 617-727-1354

州和联邦法律对具有残障者提供强大的保护，使其免受住房歧视。保护具有残障者的公平住房权的法律包括：

- 联邦公平住房法修正案
- 马萨诸塞州残疾人住房权
- 1973 年《康复法案》第 504 条
- 1990 年《美国残疾人法案》。

这些法律提供什么保护？

由于住房中所居住者的残障、与所居住者共同生活或打算共同生活者的残障或与所居住者相关的其他人的残障，而对他们予以歧视属违法行为。

如需更多信息，请联系 MRC：

免费电话： 800-734-7475

语音电话： 617-204-3854

TTY： 617-204-3834

传真： 617-204-3847

网站： www.mass.gov/mrc

免“钱随人走” (MFP) 计划

钱随人走再平衡示范又称“MFP 示范”，是联邦战略的组成部分，旨在帮助那些需要长期护理的弱势老人和具有残障者，从护理设施、慢性病和康复医院、精神病院和中期照护设施过渡到自己家中或其他社区环境中。

前瞻性 MFP 计划参与者必须年满 18 周岁，具有包括生理、智力、精神和神经损伤等各种残障，而且是在长期护理设施中至少居住满 90 天、且在该设施中最后一天的费用由或将由 Medicaid 支付的 MassHealth 接收者。

五个 MFP 地区协调办公室 (RCO) 将会成立，用以为参加 MFP 示范的个人提供全州过渡支持和援助。马萨诸塞康复委员会 (MRC) 是负责该计划运作监管的州立机构。

MRC 预计 MFP 示范将于 2013 年春季启动。

如需额外信息，请拨打 617-204-3772。

消费者参与计划

为了与那些接受服务的具有残障者建立合作关系，马萨诸塞州康复委员会的消费者参与计划作出了特殊努力。MRC 接触消费者，了解他们对机构政策制定过程的意见。三项 MRC 计划中每项计划的员工都会定期与当前、此前和潜在消费者会面，寻求他们的建议和反馈。

消费者参与的主要任务是通过残疾社区的成员就互惠互利的项目进行合作，强化和提升机构的服务交付系统。MRC 的三大部门包括：

- 社区生活部 (CL)
- 残障鉴定服务部 (DDS)
- 职业康复部 (VR)

三大地区消费者倡导理事会

MRC 公共参与战略是公共职业康复 (VR) 计划服务的一种创新方法，旨在通过地区消费者倡导理事会，在社区资源与社区生活部之间建立全新合作关系，为具有残障者解决综合性社区康复问题。

理事会将与职业康复员工和社区资源专家会面，就当地综合性康复服务需求和对社区资源的使用展开讨论并提出建议。

消费者联合会

这项活动每年举办一次，目的在于分享信息，展示教育材料和网络。来自 MRC、MCB 和 MCDHHand IL 中心的代表，以及所有 VR 咨询委员会都会主动参加该联合会的规划和日程制定。

个人消费者顾问 (ICC) 登记

这项付费的项目相关服务可为机构员工和理事会提供以下方面的援助：

- 计划规划、制定或评估
- 学习和调查
- 评估办公室/会议空间的实际可达性
- 员工和消费者培训
- 响应请求 (RFR) 过程中的消费者咨询
- 为公听会制定州计划时的消费者咨询

在履行 ICC 和/或 SRC 职责时，可根据需要向消费者提供手语翻译、个人护理助理和旅行报销。

州康复理事会 (SRC)

该理事会由州长任命，由联邦法律（《劳动力投资法案》第 IV 章第 105 条）授权，每年与高级专员及其员工会面至少四次。已就高优先级问题建立常务委员会，由全委会主管。

会员包括各类消费者、雇主、提供商、支持者及其他州机构代表。理事会常以首字母缩写 SRC 而广为人知，主要负责就其根据《康复法案》第 1 章 6C 条的规定所实施的职业康复服务计划进行审核、分析并向 MRC 提出建议。

其他消费者咨询计划

独立生活计划、全州头部损伤计划和家庭护理协助计划也会定期召开咨询理事会会议。此类会议主要由父母、专业人员和具有残障者参加。

其他支持

很多 VR 地区办公室员工都会努力帮助当地消费者群体对消费者进行教育，建立能够进入的社区，并为具有残障者提高环境质量。

如需更多有关消费者参与计划的信息，请拨打 617-204-3665。

附录

- VR 检查清单
- 全州职业康复办公室
- 电话号码
- 有用联系人
- 常用缩写词

本页面特意留作空白，以供备注之用



VR 检查清单

职业康复

请填写本检查清单，并在首次预约时随身携带。
另请携带记录您残障情况的最近医疗记录。

姓名 _____ 日期 _____

地址 _____

家庭电话 _____ 手机号码 _____

电子邮件地址 _____

请注明您是否获得任何以下福利：

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Medicaid | <input type="checkbox"/> Medicare | <input type="checkbox"/> TAFDC |
| <input type="checkbox"/> Food Stamps | <input type="checkbox"/> Subsidized Housing | <input type="checkbox"/> EAEDC |
| <input type="checkbox"/> 劳工赔偿 | <input type="checkbox"/> Blue Cross | <input type="checkbox"/> 其他保险或 HMO/PPO |
| <input type="checkbox"/> Social Security* SSI | <input type="checkbox"/> SSDI | <input type="checkbox"/> SSI 和 SSDI |

*如果您获得任何上述福利，请在首次 VR 会面时携带相应文件，
这将加快资格鉴定流程和服务的交付。

请在下方列出过去 5 年内曾为您的残障做过治疗的专业人员：
(姓名、地址、电话号码)

(续)



请描述您的残障及其对您的影响。

请列出您认为可能对您的顾问帮助您找到工作有帮助的任何其他信息。

您找工作是否有困难？

您保留工作是否有困难？

请签字确认您已阅读本消费者手册。
如果您有任何疑问，请与您的顾问讨论。

签字

MRC 职业康复地区办公室

下面列出的是 VR 地区办公室，以及它们通常提供服务的城镇和城市。您可以从任何地区办公室获得职业康复服务，即使您所选择的办公室并未列为您所生活的城镇或城市的服务提供者。您可以在以下索引中找到离您最近的城镇/城市。

北部地区	南部地区	西部地区
Brookline	Boston (市中心)	Greenfield
Fitchburg	Brockton	Holyoke
Framingham	Cape and Islands	Milford
Lawrence	Fall River	Pittsfield
Lowell	New Bedford	North Adams
Malden	Plymouth	Springfield
Salem	Quincy	Sturbridge
Somerville	Roxbury	Worcester
	Taunton	

Boston 地区 – 市中心

18 Tremont Street, 2nd floor

Boston, MA 02108

617-357-8137 (语音电话 - TDD)

617-482-5576 (传真)

Back Bay、Beacon Hill、Charlestown、Chelsea、Dedham、Dorchester、Boston、East Boston、Kenmore Square、North End、Revere、South Boston、West End 和 Winthrop

Brockton 地区

55 City Hall Plaza

Brockton, MA 02301

508-583-1530 (语音电话)

508-580-9816 (TDD)

508-427-5788 (传真)

Abington、Avon、Bridgewater、Brockton、Canton、East Bridgewater、Easton、Holbrook、Rockland、Sharon、Stoughton、West Bridgewater 和 Whitman

Brookline 地区

320 Washington Street, 2nd Floor
Brookline, MA 02445
617-739-9080 (语音电话 - TDD)
617-232-9256 (传真)

Allston、Brighton、Brookline、Jamaica Plain、Newton、Roslindale 和 West Roxbury

Cape & Islands 地区

181 North Street
Hyannis, MA 02601
508-775-6173 (语音电话)
508-775-6173 (TDD)
508-790-4926 (传真)

Barnstable、Bourne、Brewster、Cataumet、Centerville、Chatham、Chilmark、Chilton、Cotuit、Dennis、Dennisport、East Sandwich、Eastham、Edgartown、Falmouth、Forestdale、Gay Head、Gosnold、Harwich、Hyannis、Mashpee、Monument Beach、Nantucket、Oak Bluffs、Orleans、Osterville、Provincetown、Sandwich、Tisbury、Truro、Wellfleet、West Tisbury 和 Yarmouth

Fall River 地区

170 Pleasant Street, Room 300
Fall River, MA 02721
508-678-9041 (语音电话 - TDD)
508-676-2734 (传真)

Assonet、East Freetown、Fall River、Freetown、Somerset、Swansea 和 Westport

Fitchburg 地区

76 Summer Street, Room 330
Fitchburg, MA 01420
978-345-1713 (语音电话 - TDD)
978-343-6949 (传真)

Ashburnham、Ashby、Ayer、Barre、Berlin、Bolton、Clinton、Fitchburg、Gardner、Gilbertville、Groton、Hardwick、Harvard、Hubbardston、Lancaster、Leominster、Lunenburg、New Braintree、Oakham、Pepperell、Princeton、Rutland、Shirley、Sterling、Templeton、Townsend、Westminster 和 Winchendon

Framingham 地区

463 Worcester Road, Suite 305

Framingham, MA 01701

508-370-4700 (语音电话 - TDD)

508-370-4799 (传真)

Ashland、Dover、Framingham、Holliston、Hopkinton、Hudson、Lincoln、Marlboro、Maynard、Medfield、Natick、Needham、Northborough、Sherborn、Southborough、Stow、Sudbury、Wayland、Wellesley、Westborough、Weston 和 Westwood

Greenfield 地区

238 Main Street, 3rd Floor

Greenfield, MA 01301

413-774-2326 (语音电话 - TDD)

413-774-4654 (传真)

Amherst、Ashfield、Athol、Bernardston、Buckland、Charlemont、Colrain、Conway、Cummington、Deerfield、Erving、Gill、Goshen、Greenfield、Hadley、Hatfield、Hawley、Heath、Leverett、Leydon、Monroe、Montague、New Salem、Northfield、Orange、Pelham、Petersham、Philipston、Rowe、Royalston、Shelburn、Shutesbury、Sunderland、Warwick、Wendell、Whately 和 Williamsburg

Holyoke 地区

187 High Street

Holyoke, MA 01040

413-536-8200 (语音电话 - TDD)

413-533-5022 (传真)

Belchertown、Chesterfield、Chicopee、Easthampton、Granby、Holyoke、Ludlow、Middlefield、Monson、Northampton、Palmer、South Hadley、Southampton、Ware、Westhampton 和 Worthington

Lawrence 地区

280 Merrimack Street, 3rd Floor

Lawrence, MA 01843

978-685-1731 (语音电话 - TDD)

978-975-9907 (传真)

Amesbury、Andover、Boxford、Bradford、Byfield、Georgetown、Groveland、Haverhill、Lawrence、Merrimack、Methuen、Newbury、Newburyport、North Andover、Rowley、Salisbury 和 West Newbury

Lowell 地区

325 Chelmsford Street, #6
Lowell, MA 01851
978-458-4544 (语音电话 - TDD)
978-937-9879 (传真)

Acton、Bedford、Billerica、Boxborough、Burlington、Carlisle、Chelmsford、Concord、Dracut、Dunstable、Littleton、Lowell、Tewksbury、Tyngsboro、Westford 和 Wilmington

Malden 地区

157 Pleasant Street
Malden, MA 02148
781-324-7160 (语音电话 - TDD)
781-388-9345 (传真)

Everett、Lexington、Lynnfield、Malden、Medford、Melrose、North Reading、Reading、Saugus、Stoneham、Wakefield、Winchester 和 Woburn

Milford 地区

100 Medway Road, Suite 102
Milford, MA 01757
508-478-0700 (语音电话 - TDD)
508-634-0746 (传真)

Bellingham、Blackstone、Douglas、Franklin、Grafton、Hopedale、Medway、Mendon、Milford、Millbury、Millis、Millville、Norfolk、Northbridge、Plainville、Sutton、Upton、Uxbridge、Whitinsville 和 Wrentham

New Bedford 地区

888 Purchase Street
New Bedford, MA 02740
508-993-6255 (语音电话 - TDD)
508-979-8554 (传真)

Acushnet、Buzzards Bay、Dartmouth、Fairhaven、Marion、Mattapoisett、New Bedford、Rochester 和 Wareham

North Adams 地区

37 Main Street, 3rd floor
North Adams, MA 01247
413-663-5391 (语音电话 - TDD)
413-664-7963 (传真)

Adams、Cheshire、Clarksburg、Florida、Hancock、Lanesborough、North Adams、New Ashford、Savoy 和 Williamstown

Pittsfield 地区

6 Clinton Avenue
Pittsfield, MA 01201
413-499-2720 (语音电话 - TDD)
413-443-4835 (传真)

Alford、Becket、Dalton、Egremont、Great Barrington、Hinsdale、Lee、Lenox、Monterey、Mt. Washington、New Marlborough、Otis、Peru、Pittsfield、Richmond、Sandisfield、Sheffield、Stockbridge、Tyringham、Washington、West Stockbridge 和 Windsor

Plymouth 地区

40 Industrial Park Road, Suite 206
Plymouth, MA 02360
508-747-5922 (语音电话 - TDD)
508-830-1899 (传真)

Carver、Duxbury、Halifax、Hanover、Hanson、Kingston、Marshfield、Pembroke、Plymouth 和 Plympton

Quincy 地区

275 Hancock Street, 2nd Floor
North Quincy, MA 02171
617-471-1600 (语音电话 - TDD)
617-770-1893 (传真)

Braintree、Cohasset、Hingham、Hull、Milton、Norwell、Norwood、Quincy、Randolph、Scituate 和 Weymouth

Roxbury 地区

40 Dimock Street, 3rd Floor
Roxbury, MA 02119
617-442-5510 (语音电话 - TDD)
617-442-5724 (传真)

Hyde Park、Dorchester、Mattapan、Roxbury 和 South End

Salem 地区

35 Congress Street, Suite 105
Salem, MA 01970
978-745-8085 (语音电话 - TDD)
978-745-9063 (传真)

Beverly、Danvers、Essex、Gloucester、Hamilton、Ipswich、Lynn、Magnolia、Manchester by the Sea、Marblehead、Middleton、Nahant、Peabody、Rockport、Salem、Swampscott、Topsfield 和 Wenham

Somerville 地区

5 Middlesex Avenue, Suite 302
Somerville, MA 02145
617-776-2662 (语音电话 - TDD)
617-776-1331 (传真)

Arlington、Belmont、Cambridge、Somerville、Waltham 和 Watertown

Springfield 地区

1 Federal Street, Bldg. 102-1
Springfield, MA 01105
413-736-7296 (语音电话 - TDD)
413-737-5693 (传真)

Agawam、Blandford、Chester、East Longmeadow、Granville、Hampden、Huntington、Longmeadow、Montgomery、Russell、Southwick、Springfield、Tolland、West Springfield、Wilbraham 和 Westfield

Sturbridge 地区

57 Main Street
Sturbridge, MA 01566
508-347-7661 (语音电话 - TDD)
508-347-5743 (传真)

Brimfield、Brookfield、Charlton、Dudley、East Brimfield、East Brookfield、Holland、North Brookfield、Oxford、Southbridge、Spencer、Sturbridge、Wales、Warren、Webster 和 West Brookfield

Taunton 地区

21 Spring Street, 1st Floor
Taunton, MA 02780
508-823-8141 (语音电话)
508-821-3797 (TDD)
508-821-3796 (传真)

Attleboro、Berkley、Dighton、Foxboro、Lakeville、Mansfield、Middleboro、North Attleboro、Norton、Raynham、Rehoboth、Seekonk、Taunton 和 Walpole

Worcester 地区

359 Main Street
Worcester, MA 01608
508-754-1757 (语音电话 - TDD)
508-799-7576 (传真)

Auburn、Boylston、Cherry Valley、Holden、Leicester、Paxton、Shrewsbury、West Boylston 和 Worcester

电话号码

下面列出的是 MRC 行政办公室及其他全州服务的电话号码。这些号码可通过语音电话或聋哑人用电信设备（注明 TDD）接入。

一般信息/接待

语音电话： 617-204-3600
TDD： 617-204-3868

行政服务

语音电话： 617-204-3860
TDD： 617-204-3865
免费语音电话 800-245-6543（仅限马萨诸塞州）
主要传真 617-727-1354
MRC 委员 617-204-3600
VR 助理委员 617-204-3608
VR 计划 800-245-6543（免费电话）
CL 助理委员 617-204-3655
617-204-3867(TDD)
CL 计划 800-223-2559（免费电话）
DDS 助理委员 800-882-2040（免费语音电话）
617-654-1600（语音电话/TDD）
DDS 计划 800-223-3212（TDD - 免费电话）
法律部 617-204-3816（语音电话/TDD）
监察专员 617-204-3603
617-204-3868(TDD)
800-245-6543（免费语音电话）
马萨诸塞州电话中转服务 800-439-0183（免费语音电话）
800-439-2370（TDD - 免费电话）

网站

www.mass.gov/mrc

有用联系人

马萨诸塞州脑损伤协会	800-242-0030 (TTY – 免费电话) 508-475-0042
过渡计划局	617-727-7600
残疾人法律中心	617-723-8455 617-227-9464(TTY)
特殊需要儿童联盟	617-236-7210 (语音/TTY)
马萨诸塞州盲人委员会	617-727-5550
马萨诸塞州聋哑人和弱听者委员会	617-740-1600 (语音/TTY) 800-882-1155 (免费电话)
马萨诸塞州儿童和家庭部	617-748-2000
马萨诸塞州发展服务部	617-727-5608
马萨诸塞州教育部, 特殊教育分部	781-388-3300
马萨诸塞州心理健康部	617-626-8000
马萨诸塞州公共卫生部	617-624-6000
马萨诸塞州过渡援助部	617-348-8400
马萨诸塞州青年服务部	617-727-7575
马萨诸塞州发展性失能伤残委员会	617-727-6374 617-727-1885(TTY)
社会保障局	800-772-1213 (免费电话)
全州独立生活委员会	508-620-7452
脑瘫联合协会	617-926-5480 617-926-8051 (TTY)

常用缩写词

ABI	Acquired Brain Injury (后天性脑损伤)
ADA	Americans With Disabilities Act (美国残疾人法案)
ADHD	Attention Deficit Hyperactivity Disorder (注意力不足过动症)
AT	Assistive Technology (辅助技术)
BISSCS	Brain Injury and Statewide Specialized Community Services (脑损伤和全州专业社区服务)
CAP	Client Assistance Program (客户援助计划)
CBES	Community-Based Employment Services (社区就业服务)
CHAPA	Citizens Housing and Planning Association (公民住房和规划协会)
CRP	Community Rehabilitation Providers (社区康复提供者)
CL	Community Living (社区生活)
DDS	Disability Determination Services (残障鉴定服务部) Department of Developmental Services (formerly DMR) (发展服务部 (前称为 DMR))
DMH	Department of Mental Health (心理健康部)
DPH	Department of Public Health (公共卫生部)
DPPC	Disabled Persons Protection Commission (残疾人保护委员会)
DTA	Department of Transitional Assistance (过渡援助部)
EAEDC	Emergency Aid to the Elderly, Disabled, and Children (老年人、残疾人和儿童紧急援助)
EEP	Extended Employment Program (拓展就业计划)
EOHHS	The Executive Office of Health and Human Services (健康与人口服务 行政办公室)
ESS	Employment Services Specialist (就业服务专员)
HCAP	Home Care Assistance Program (家庭护理协助计划)
HMO	Health Maintenance Organization (卫生维护组织)
HMLP	Home Modification Loan Program (家庭改造借贷计

(续)

ICC	Individual Consumer Consultant (个人消费者顾问)
IDEA	Individuals with Disabilities Education Act (残疾人教育法案)
IEP	Individual Education Plan (个人教育计划)
ILC	Independent Living Center (独立生活中心)
IMPACT	Informed Members Planning and Accessing Choices Together (知情成员共同规划和做出选择)
IPE	Individual Plan for Employment (个人就业计划)
ITP	Individual Transition Plan (个人过渡计划)
JPS	Job Placement Specialist (工作安置专员)
LEA	Local Education Authority (当地教育机构)
MA	Massachusetts (马萨诸塞州)
MATLP	Massachusetts Assistive Technology Loan Program (马萨诸塞州辅助技术借贷计划)
MCB	Massachusetts Commission for the Blind (马萨诸塞州盲人委员会)
MCDHH	Massachusetts Commission for the Deaf and Hard of Hearing (马萨诸塞州聋哑人和弱听者委员会)
MFP	Money Follows the Person (钱随人走)
MRC	Massachusetts Rehabilitation Commission (马萨诸塞州康复委员会)
OJE	On the Job Evaluation (在职评估)
OJT	On the Job Training (在职培训)
PAS	Personal Assistance Services (个人援助计划)
PCA	Personal Care Assistant (个人护理协助)
PPO	Participating Provider Option (参与提供商选项)
RFR	Request for Response (响应请求)
SES	Statewide Employment Services (全州就业服务)
SHIP	Statewide Head Injury Program (全州头部损伤计划)
SILC	Statewide Independent Living Center (全州独立生活中心)
SNAP	Supplemental Nutrition Assistance Program (formerly Food Stamps) (补充营养救助计划 (前称为食品券 (Food Stamps)))

(续)

SRC	State Rehabilitation Council (州康复理事会)
SSA	Social Security Administration (社会保障局)
SSDI	Social Security Disability Insurance (社会安全残障保险)
SSI	Supplemental Security Income (附加保障收入)
TAFDC	Transitional Assistance for Families with Dependent Children (受抚养子女家庭的过渡援助)
TAP	Transition to Adulthood Program (成年过渡计划)
TBI	Traumatic Brain Injury (外伤致脑损伤)
T-22	Turning 22 (近 22 周岁)
TDD	Telecommunication Device for the Deaf (聋哑人用电信设备)
TTY	Text Telephone (文本电话)
VR	Vocational Rehabilitation (职业康复)
VRC	Vocational Rehabilitation Counselor (职业康复顾问)

备注

Deval L. Patrick

州长

Timothy P. Murray

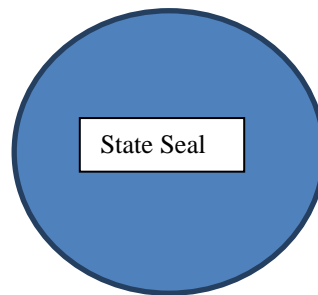
副州长

John Polanowicz

健康与人口服务行政办公室秘书

Charles Carr

马萨诸塞州康复委员会委员



马萨诸塞州康复委员会

行政办公室

600 Washington Street

Boston, MA 02111

800-245-6543 (免费电话)

617-204-3600 (语音电话)

617-204-3868 (TTY)

617-727-1354 (传真)

www.mass.gov/mrc